



**AFFORDABLE HOUSING PROGRAM
SUBORDINATE MORTGAGE
FOR OWNER-OCCUPIED PROJECTS**

**PROGRAMA DE VIVIENDA ASEQUIBLE
HIPOTECA SUBORDINADA
PARA VIVIENDAS OCUPADAS POR EL PROPIETARIO**

AHP PROJECT #: _____

PROYECTO AHP # _____

THIS MORTGAGE is made on _____, between _____
(the "FHLB NY Member Financial Institution"), and all legal successors, a banking organization, organized and existing
under the laws of _____, with principal offices at _____
and _____ (the "Sponsor") and all legal successors.

*ESTA HIPOTECA se hace en _____, entre _____
(la Institución Financiera Miembro del FHLB NY), y todos los sucesores legales, una organización bancaria, organizada
y existente bajo las leyes de _____, con oficinas principales en _____ y
_____ (el "Promovente") y todos los sucesores legales.*

For and in consideration of receiving direct subsidy funds (the "Subsidy") in an amount not to exceed
\$ _____ under the Affordable Housing Program ("AHP") of the Federal Home Loan Bank
of New York ("FHLB NY"), through the FHLB NY Member Financial Institution, with respect to that certain real property
located at _____, in the city/town of _____,
County of _____, State of _____, also more particularly described in the Legal
Description, attached hereto as *Exhibit A* and made a part hereof:

*Para y en consideración de recibir los fondos del subsidio directo (el "Subsidio") en un monto que no exceda los
\$ _____ bajo el Programa de Vivienda Asequible ("AHP") del Federal Home Loan Bank
de Nueva York ("FHLB NY"), a través de la Institución Financiera Miembro del FHLB NY, con respecto a ese determinado
bien inmueble ubicado en _____, en la ciudad de _____,
Condado de _____, Estado de _____, que también se describe en más detalle en la
Descripción Legal, que se adjunta como Anejo A y forma parte del mismo:*

Borrower agrees to maintain ownership and reside in this property as a primary residence for a period of five (5) years
("Retention Period") from the date of closing and further agrees with the FHLB NY Member Financial Institution that:

*El Deudor Hipotecario acuerda mantener la Propiedad Hipotecada y residir en ella como residencia principal por un
período de cinco años a partir de la fecha de cierre ("Periodo de Retención") y además se compromete con el Acreedor
Hipotecario que:*

- (i) The FHLB NY, whose mailing address is 101 Park Avenue, New York, New York 10178, is to be given immediate
written notice of any sale or refinancing of this property occurring prior to the end of the Retention Period; If an
owner-occupant decides to sell or refinance his or her AHP-assisted unit during the recapture period, a pro rata

portion of the AHP subsidy may need to be repaid to the FHLBNY from any *net gain* realized upon the sale or refinancing, unless:

- (i.) *El Federal Home Loan Bank of New York (“FHLBNY”), cuya dirección postal es 101 Park Avenue, New York, New York 10178, debe ser notificado inmediatamente por escrito de cualquier venta o refinanciación de la propiedad que ocurra antes del final del Período de Retención.*
- a. The sale by the household to a low-or moderate income household, defined as having an AMI $\leq 80\%$, the household has fulfilled the conditions of the AHP Subordinate Mortgage, which terminates the agreement. The new purchaser is not subject to the AHP Subordinate Mortgage and does not have any AHP subsidy repayment obligations; or
 - a. *La venta por el Deudor Hipotecario a otro de ingreso bajo o moderado, tal y como se define como tener un ingreso que no supera el ochenta por ciento (80%) de la media del área territorial donde se encuentra en conjunto con el ajuste del tamaño familiar o menos, se dan por cumplidas las condiciones de la Hipoteca Subordinada, lo que pone fin al acuerdo. El nuevo comprador no estará sujeto a la Hipoteca Subordinada y no tendrá ninguna obligación de reembolso de la subvención directa; o*
 - b. The AHP Subordinate Mortgage terminates at the time of the first refinancing by the AHP assisted household, in the absence of a net gain. (E.g. rate and term refinance); or
 - b. *La Hipoteca Subordinada termina en el momento de la primera refinanciación por el Deudor Hipotecario, en ausencia de una ganancia neta; o*
 - c. Inheritance of an AHP assisted home by the heirs of an AHP assisted owner(s) of the home does not constitute a “sale” or “refinancing” of the home. Upon the death of the AHP assisted owner, the AHP Subordinate Mortgage terminates and there is no obligation to repay.
 - c. *La herencia de la Propiedad Hipotecada por los herederos del Deudor Hipotecario no constituye una venta o refinanciamiento de la Propiedad Hipotecada. A la muerte del Deudor Hipotecario, la Hipoteca Subordinada termina y no hay obligación de repago de la misma.*
 - d. A foreclosure or deed-in-lieu of foreclosure terminates the obligation to repay the subsidy. In addition, when an AHP assisted home is financed with an FHA-insured first mortgage, an assignment of the mortgage to the Secretary of HUD terminates the household’s obligation to repay.
 - i. If authorized by the FHLBNY, in its discretion, the projects households are relocated, due to the exercise of eminent domain, or for expansion of housing or services, to another property that is made subject to a deed restriction or other legally enforceable AHP Subordinate Mortgage or mechanism incorporating the income-eligibility and affordability restrictions committed to in the approved AHP application for the remainder of the retention period.
 - d. *La ejecución de la Propiedad Hipotecada o el traspaso de la Propiedad Hipotecada mediante dación en pago en lugar de ejecución hipotecaria termina la obligación de devolver la subvención. Además, si la Propiedad Hipotecada es financiada con una primera hipoteca asegurada por el Federal Housing Administration (“FHA”), una cesión de esa hipoteca al Secretario del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos (“HUD”) termina la obligación de repago.*
 - i. *Si lo autoriza el FHLBNY, a su discreción, si el hogar del Deudor Hipotecario fuere reubicado, debido al ejercicio de expropiación forzosa o para la expansión de la vivienda o para servicios, a otra propiedad que esté sujeta a una restricción de enajenación u otra hipoteca subordinada que fuere legalmente exigible o mediante un mecanismo que incorporase las limitaciones de ingreso y restricciones de asequibilidad comprometidas en la solicitud aprobada por el resto del Período de Retención.*

[Signature page follows]

[Continúa página con firmas]

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned has executed this instrument as of the date and year above set forth.

By: _____
(Borrower)

By _____
(Borrower)

(Print Name)

(Print Name)

STATE/Commonwealth of _____

ss.:

COUNTY OF _____

On the ____ day of _____ in the year _____ before me, the undersigned, personally appeared personally known to me or proved to me on the basis of satisfactory evidence to be the individual(s) whose name(s) is(are) subscribed to the within instrument and acknowledged to me that he/she/they executed the same in his/her/their capacity(ies), and that by his/her/their signature(s) on the instrument, the individual(s), or the person upon behalf of which the individual(s) acted, executed the instrument.

WITNESS my hand and official seal,

Notary Expires:

State of _____ County of _____

LENDER: _____

ADDRESS: _____

En fe de todo lo cual, el firmante ejecuta la presente Pagaré en el día y el año provisto anteriormente:

(Nombre del Deudor)

(Nombre del Deudor)

(Firma)

(Firma)

[Affidavit por Notario Público]

PRESTAMISTA: _____

DIRECCIÓN: _____
